

**三堂聯合聖餐崇拜程序**

**Combined Worship Service**

主曆二零二三年十月一日上午十時三十分

Oct 1, 2023 at 10:30 AM

默 禱 .....	會 眾
Prayer & Meditation .....	Congregation
宣 召 .....	潘貴鋸弟兄
Call to Worship .....	Quintin Poon
詩 歌 .....	黃煒恒弟兄
Worship in Praise .....	Philip Wong
禱 告 .....	潘貴鋸弟兄
Prayer .....	Quintin Poon
聖 餐 .....	楊朝輝牧師
Holy Communion .....	Pastor Yang
讀 經 .....	哥林多後書 7:8-16 .....
Scripture Reading...2 Corinthians 7:8-16 .....	會 眾
信 息 .....	【沒有後悔的懊悔】 .....
Sermon .....	Repentance from Godly sorrow .....
回應詩 .....	黃煒恒弟兄
Response Song .....	Philip Wong
奉 獻 .....	會 眾
Worship in Giving .....	Congregation
歡迎及報告 .....	潘貴鋸弟兄
Welcome & Announcements .....	Quintin Poon
三一頌 .....	會 眾
Doxology .....	Congregation
祝 禱 .....	楊朝輝牧師
Benediction .....	Pastor Yang
阿們頌 .....	會 眾
Threifold Amen .....	Congregation

**聯合崇拜服事同工一覽表 Combined Worship Service**

日期 Date	講員/傳譯 Speaker/Interpreter	主席 Presider	領 詩 Worship Team
10/1	Pastor Yang/Clement	潘貴鋸弟兄 Quintin	黃煒恒弟兄 Philip

**國/粵語堂服事同工一覽表 Mandarin/Cantonese Congregation**

日期 Date	講 員 Speaker	主 席 Presider	領 詩 Worship Team
10/8	楊牧師 Pastor Yang	蔡銘添弟兄 Samson	黃國邦弟兄 Johnson

**教會事項：**

- 楊牧師於明天星期一晚飛往芝加哥，於 10/3-4 參加北美華人播道會董事會會議，10/4-6 參加北美華人播道會年度大會，10/7 下午返回洛杉磯。楊牧師行程緊湊，請為牧師、師母祈禱。  
Rev. Paul Yang is flying to Chicago on Monday, 10/2. He will attend the board meeting of the Assn of N. American Chinese Evangelical Free Churches (ANACEFC) on 10/3-4 and the annual meeting of the ANACEFC on 10/4-6. Then, he will fly back to LA on 10/7 afternoon. May God be with Rev. & Mrs. Yang with such a compact itinerary.
- 讚美操：本星期六(十月七日)上午十時在教會舉行，歡迎弟兄姊妹邀請親友一起來參加鍛鍊身體！  
Praise Exercise: This Saturday (October 7) will be held at 10 am in the church. Brothers and sisters are welcome to invite relatives and friends to participate in the exercise!
- 我們期待已久的教會退修會將於 11 月 10 日至 12 日在 Camp Maranatha 營地舉行。為鼓勵弟兄姊妹參加，教會將會補貼部分費用，並為有需要的弟兄姊妹安排交通。以下註冊費數目已經減去教會的補貼費用，住宿和膳食已經包括在註冊費內。註冊詳情以及報名請聯絡 Ulrica、Ellen、以及 Kimberly 姊妹。為了人數統計，以及退修會籌備小組的統籌安排，請弟兄姊妹儘早報名。  
時間：11/10 (星期五) 晚上 8 點至 11/12 (星期日) 上午 11 點  
註冊費：10 歲以上 135 美元，5-9 歲 70 美元，4 歲及以下免費  
註冊截止日期：2023/10/22。請參閱隨附的註冊表，了解更多詳情。  
Church Retreat at Camp Maranatha: Our long-awaited church retreat will take place at Camp Maranatha from in November. To encourage our brothers and sisters to participate, the church will subsidize a portion of the expenses and organize fellowship opportunities for those in need. The registration fees below already include accommodations and meals, with the church subsidy applied. For registration details and to register, please reach out to Ulrica, Ellen, or Kimberly. To help us plan and make arrangements, we kindly request all brothers and sisters to sign up as soon as possible.  
Date and Time: 11/10 (Friday) at 8 PM – 11/12 (Sunday) at 11 AM  
Registration Fee: \$135 for ages 10 and above, \$70 for ages 5-9, and free for ages 4 and under  
Registration Deadline: 10/22/2023. For more

information, please refer to the attached registration form.

- 十月份教會宣教月活動：  
差傳晚會：10/27 星期五晚上八時  
影音使團福音電影分享 “愛 Plan B”：10/28 星期六早上十時  
差傳三堂聯合崇拜：10/29 早上十時半  
Mission Month in Oct:
  - 10/27 (Fri) 8pm: Mission Night
  - 10/28 (Sat) 10am: Evangelistic Movie “Love is Plan B” produced by the Media Evangelism Association
  - 10/29 (Sun) 10:30am: Combined Worship Service
- 成為本會會員：弟兄姊妹在過去六個月內有經常在我們當中聚會，清楚你是重生得救，曾接受浸禮，願意我們的教會成為你屬靈的家。盼望你能考慮申請加入成為本會會員，有意者請向教牧同工聯絡，安排參加會員班的課程。  
Becoming a Member of Our Church: Consider becoming a member of our church if you have been regularly attending our meetings for the past six months, are clearly born again and saved in Christ, have been baptized and wish to make our church your spiritual home. If you're interested, please contact the pastoral staff to arrange attendance for membership classes

**宣教代禱：**

請為教會支持的宣教士禱告，詳情請參閱壁報板上宣教士通訊。

**Prayer Request for Missionaries:**

Please pray for the missionaries supported by the church. Please see the missionary newsletter on the poster board for details.

如有任何關於網上奉獻問題，請與教會司庫Kimberly Wu姊妹  
查詢。電郵地址: Kimberly.wu@efcwalnut.org

Brothers and sisters, you may use **Zelle** as an online offering. Please  
set recipient: [giving.option@efcwalnut.org](mailto:giving.option@efcwalnut.org).

Founder & Pastor Emeritus 創會牧師  
Rev. Pak Fai Chan 陳伯輝牧師 (1935-2020)  
Senior Pastor 主任牧師  
Rev. Zhaohui Yang 楊朝輝牧師  
zhaohui.yang@efcwalnut.org

\*\*\*\*\*

2023 Members of the Board 執委同工名單

Chairman 主席: Samson Choi 蔡銘添  
Secretary 秘書: Bonnie Lee 李寶文  
Treasurer 司庫: Kimberly Wu 吳若琪  
Missions 差傳: Ellen Choi 董克瑜  
Facilities 堂務: Alex Chow 周羽杰  
Outreach 外展: Ken Ho 何堯偉

\*\*\*\*\*

鮮花奉獻: Flower Offering: Linda Wong

教會活動:

日期 Day	時間 Time	地點	聚會	負責人
星期日	8:45 am	副堂	三堂聯合主日祈禱會	楊朝輝牧師
	9:30 am	副堂	英文堂崇拜	
	9:15am	E6-E8	(C) 粵語主日學 (希伯來書)	何國強牧師
	9:15am	E2-E4	(M) 國語主日學 (系統神學)	楊朝輝牧師
	10:30am	禮堂	國、粵語聯合崇拜	
	10:30am	E2-E4	(E) Bible Study (Book of Genesis) 兒童主日學	Bonnie, Kimberly
星期三	8:00 pm	Zoom	週三晚祈禱會	楊朝輝牧師
星期四	10:00am	E6-E8	國語查經班: 以賽亞書	楊朝輝牧師
星期五	7:45pm		網上聚會 粵語真理團契 (每月第二週) 兒童團契 (第二週)	潘貴鋹  Bonnie, Kimberly
星期六	10:00am	E6-E8	(粵) 呂底亞姊妹團契 (第二週)	陳師母
	10:00am	E6-E8	粵語真理團契(每月第四週)	潘貴鋹
	10:30am	Zoom	(粵) 家有喜樂團(職青)(第三週)	黃煒恒

奉獻概況:

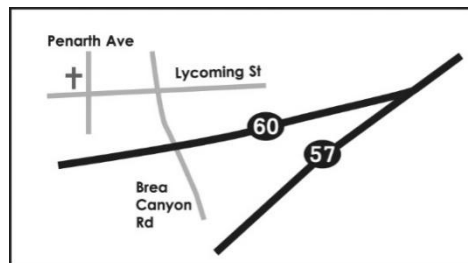
	上週	每週預算	2023年(到上週止)	
			奉獻目標	累積奉獻
經常費	2,420	5,121	199,719	196,095
差傳費	400	740	28,860	37,008
<b>總數</b>	<b>2,820</b>	<b>5,861</b>	<b>228,579</b>	<b>233,103</b>

歡迎弟兄姊妹使用 Zelle 作為網上奉獻。在此鼓勵大家按聖靈的感動，甘心樂意記念教會的需要。

請設定 Payee或Recipient:giving.option@efcwalnut.org.

詳情請參閱教堂網站:

<https://efcwalnut.org/ch/giving/orhttps://efcwalnut.org/english/giving/>



777 Penarth Ave,  
Walnut, CA 91789

909-598-4777

[www.efcwalnut.org](http://www.efcwalnut.org)

# 更新而變化 To be Transformed

路加福音 Luke 5:4-11



# EFCW

羅省東區 華人播道會  
EVANGELICAL FREE CHURCH OF WALNUT